

## EDITO

« Jeunesse en action » est un programme de l'union européenne, qui soutient, à travers les projets des acteurs (collectivités, associations, jeunes) en charge de la jeunesse, la mobilité et l'engagement des jeunes en Europe.

Ce programme complète très utilement les politiques publiques menées en direction de la jeunesse par les services de l'Etat français en département. L'action 4.3 du programme a pour objectif de soutenir les actions de mise en réseau dans le cadre du soutien aux acteurs de la jeunesse. En utilisant cette ligne du programme, les personnes en charge des questions de jeunesse comme les animateurs, les élus, les éducateurs ou les jeunes eux-mêmes peuvent échanger leurs pratiques avec leurs homologues européens. Celle-ci peut se concrétiser de différentes

manières et se traduire par l'organisation de séminaires, de visites, de rencontres organisées en vue de constituer des partenariats, de stages, d'échanges... Les possibilités sont multiples et je vous invite à mieux les connaître toutes en poursuivant la lecture de ce numéro spécial d'Europe 92.

En tant que relais de cette politique, portée au niveau national par l'Agence Française « Jeunesse en Action », la Direction départementale de la Cohésion sociale souhaite contribuer à favoriser la construction, auprès des partenaires locaux que sont les communes, les associations et les acteurs de la jeunesse, d'une citoyenneté européenne active et le développement des échanges et de la coopération européenne éducative en vue d'une familiarisation avec l'idée européenne qui est un premier pas vers une meilleure connaissance des aides de l'Union. Avec la fédération des centres sociaux des Hauts-de-Seine, l'association Contrôle Z et Le Plus Petit Cirque du Monde, la Direction départementale de la Cohésion sociale des Hauts-de-Seine contribue à informer, conseiller, accompagner et former les relais éducatifs qui permettront d'améliorer fortement la mobilité internationale des jeunes et l'intégration d'un tissu socioculturel commun aux pays d'Europe.

C'est pour toutes ces raisons que la Direction départementale de la Cohésion sociale soutiendra les rencontres d'élus autour des questions de jeunesse et la découverte des institutions européennes (rencontres de députés européens à Bruxelles, des visites auprès de la commission européenne et rencontres avec nos collègues fonctionnaires qui font l'Europe) ainsi que la parution de ce numéro d' « Europe 92 » et complètera l'information que vous pourrez y trouver par des formations, des rencontres départementales d'acteurs ou des accompagnements collectifs et individuels.

C'est notre action qui fait l'Europe, partageons, mutualisons, construisons des bases solides qui seront le socle des partenariats de demain.

La Direction départementale de la Cohésion sociale,



# DOSSIER

## Séminaire, formation et visite d'étude....

Sur les Hauts de Seine, quelques acteurs se sont saisis de l'offre du Programme européen jeunesse en action. Mais trop peu !

Pourtant, le programme prévoit une dimension de mise en lien des acteurs et de formation préalable à l'organisation d'actions avec les jeunes. L'action 4.3 du programme européen "Jeunesse en action" est méconnue et sous utilisée.

Le programme de formation et de mise en réseau (F&M) permet la réalisation d'une des activités suivantes:

**Observation en situation de travail** (expérience d'apprentissage pratique) - séjour de courte durée avec une organisation partenaire d'un autre pays afin d'échanger des bonnes pratiques, d'acquérir des compétences et des connaissances et/ou de construire des partenariats à long terme, au travers d'une observation active.

**Visite de faisabilité** - brève réunion avec des partenaires potentiels afin d'étudier et/ou de préparer un projet transnational potentiel. Les réunions de faisabilité visent à améliorer et à développer une coopération existante et/ou à préparer une activité future dans le cadre du programme Jeunesse en action.

**Réunion d'évaluation** - réunion prévue avec les partenaires afin d'évaluer les réunions, séminaires et formations passés. Ces réunions aident les partenaires à évaluer et à étudier le suivi potentiel d'un projet commun.

**Visite d'étude** - programme d'étude organisé, d'une durée limitée, offrant un aperçu du travail en faveur de la jeunesse et/ou de la politique de jeunesse dans un pays donné. Les visites d'étude sont axées sur un thème et comprennent des visites et des réunions consacrées à divers projets et organisations dans un pays spécifique.

**Constitution de partenariats** - activité organisée pour permettre aux participants de trouver des partenaires en vue d'une coopération transnationale et/ou de la conception d'un projet. Les activités de constitution de partenariats rassemblent des partenaires potentiels et facilitent l'élaboration de nouveaux projets autour d'un thème choisi et/ou d'une action du programme Jeunesse en action.

**Séminaire- événement** organisé pour offrir un forum de discussion et d'échange de bonnes pratiques reposant sur des contributions théoriques, autour d'un ou de plusieurs thèmes choisis en relation avec le travail pour la jeunesse.

**Formation** - programme d'apprentissage éducatif sur des sujets précis, destiné à améliorer les compétences, les connaissances, les aptitudes et les comportements des participants. Les formations renforcent la qualité des pratiques du travail pour la jeunesse en général et/ou, de manière plus spécifique, des projets Jeunesse en action.

**Mise en réseau** - activités destinées à créer de nouveaux réseaux ou à renforcer et étendre les réseaux existants dans le cadre du programme Jeunesse en action.



Entraînement au PPCM—2011

## Ressources

Le 20 septembre à Nanterre, venez participer à la **journée de information et d'échanges autour des actions européennes de formation et mise en réseau** des acteurs du secteur de la jeunesse et des organisations de jeunesse  
Séminaires, cours de formation, actions de mise en réseau...

Toute une palette d'activités permettant :

- la formation des animateurs, encadrants et conseillers impliqués dans les projets
- les échanges d'expériences, d'expertise et de *bonnes pratiques* entre les acteurs du secteur de la jeunesse
- la mise en place de partenariats et de réseaux durables

Contact : **Constance Stoyanov / DDGS**

# TÉMOIGNAGES

## Séminaire européen

### « Cirque et Hip Hop au service de l'inclusion » :

L'objet du séminaire européen « Circus and Hip Hop For Inclusion » proposé par le Plus Petit Cirque du Monde, à Bagneux du 23 au 25 mars 2012 était de mettre au cœur des politiques culturelles et sociales européennes le cirque et les cultures émergentes comme outil d'inclusion sociale pour les jeunes ayant moins d'opportunités

Ce séminaire a permis de réunir plus de 40 opérateurs, acteurs et jeunes qui agissent en Europe dans le domaine de l'inclusion par les arts du cirque et les cultures émergentes, pour échanger et mutualiser compétences, expériences, et pratiques, avec des participants venus de Belgique, Espagne, Estonie, Finlande, France métropolitaine et Guadeloupe, Royaume-Uni, Italie, Pays-Bas, Roumanie, Suède.

Théorie et pratique, témoignages et réflexions, analyses et démonstrations sont les clés de voute de cette rencontre. La forme participative de ce séminaire a permis à chaque participant de se mobiliser dans un processus de citoyenneté active au service des objectifs du projet :

- Favoriser la dimension interculturelle et la coopération européenne par la connaissance des politiques culturelles et sociales européennes et le partage d'expériences menées avec des jeunes ayant moins d'opportunités sur différents territoires.
- Valoriser la créativité des jeunes dans la mise en œuvre de projets arts du cirque et les cultures émergentes pour favoriser l'inclusion sociale.
- Permettre aux jeunes ayant moins d'opportunités de découvrir d'autres pratiques et univers culturels



### Cours de formation européen en Guadeloupe Dialogue entre l'Outremer, l'Hexagone et l'Europe à travers les arts urbains et les arts du cirque"

Pendant 10 jours, 22 jeunes animateurs artistiques de 19 à 35 ans (France métropolitaine, Guadeloupe, Espagne, Belgique, Pays-Bas, Royaume-Uni, Finlande) se sont retrouvés en Guadeloupe, avec la collaboration de la MJC et de la Ville de Gosier.

Ce projet a été initié à l'occasion de l'Année des Outre-Mer. Les associations Metis'Gwa de Guadeloupe et Le Plus Petit Cirque du Monde ont mis en place un partenariat visant à renforcer les liens et les échanges entre les jeunes de l'Europe, de la métropole et de l'Outre-mer. Le projet réalisé s'est appuyé sur la valorisation des cultures des jeunes des quartiers - longtemps considérées avec mépris et stigmatisées en tant qu'expression des jeunes les plus marginaux. Le projet visait à l'utilisation des cultures émergentes et des arts du cirque au service du dialogue entre l'Europe, l'Hexagone et les Outremer.

# TÉMOIGNAGES

## Visite de préparation avant un voyage en Arménie

Le service Jeunesse de la Mairie de Clamart organise un échange de jeunes franco-arméniens à Artachat. La ville d'Artachat est jumelée à la ville de Clamart depuis quelques années. Cette année nous faisons le choix d'un échange de jeunes autour de l'art et de la culture.

Un échange de jeunes à Artashat (Arménie) est organisé du 13 au 23 juillet avec 10 jeunes clamartois âgés de 15 à 17 ans et 10 jeunes arméniens.

Le séjour encourage la citoyenneté des jeunes par la découverte d'un peuple et d'une culture, par un échange fondé sur le respect de la différence. C'est un premier pas pour ces jeunes dans des actions citoyennes, solidaires et culturelles.

Notre rôle est de permettre aux jeunes de se réunir en amont du projet (7 séances), de façon à pouvoir échanger sur leurs envies, à unir le groupe et de les impliquer à chaque étape du projet (Gestion de plages horaires, les actions d'autofinancement et l'exploitation des résultats). Par le biais de Facebook, nous mettons en contact les jeunes français et arméniens pour les impliquer dans la construction du projet. Nous travaillons régulièrement avec notre homologue arménien sur notre orientation pédagogique.

La visite de préparation a eu lieu du 23 au 27 avril 2012 à Artashat.

Deux animateurs français ont participé à cette visite qui a permis de :

- Rencontrer de l'équipe d'animation et des jeunes arméniens.
- Visiter les familles d'accueil.
- Echanger avec l'équipe d'animation sur les thèmes proposés par les jeunes et sur le règlement du séjour.
- Elaborer d'un planning avec des plages horaires vides de façon à ce que les jeunes français et arméniens s'approprient ces moments.

Nous avons un rôle de "déclencheur d'idées" et nous espérons que les jeunes soient à l'origine d'un projet pour recevoir les arméniens dans leur ville.



Préparation PPGM - 2012

## Séminaire de préparation en Grèce

Dans le cadre du partenariat avec la Lituanie, Slovaquie Grèce et Allemagne, l'équipe du centre social des Fossés Jean à Colombes a participé à un Voyage de préparation organisé sur 3 jours pour caler entre animateurs et jeunes de chacun des 5 pays le séjour en Grèce de cet été. Prévu à Igoumenitsa sur le thème : " MOVEMENT, THEATRE, DANCE-AS VALUABLE HERITAGE OF NATIONS AND HUMANITY." (Mouvement, théâtre, danse : héritage des nations et de l'humanité ), il a été préparé avec les jeunes de chaque pays. La visite de préparation permet à 2 personnes de chaque pays de partager, échanger et ajuster les différentes phases du séjour.

Le programme de préparation aborde différentes dimensions qui permettent d'anticiper le séjour d'été :

- Visite du camping prévu pour le camp d'été, découverte des salles d'activités.
- Organisation négociée des règles et mesures de sécurité à faire respecter collectivement
- Ajustement du programme des activités prévues
- Découverte d'un site archéologique et d'un musée
  - Rencontre avec l'équipe de théâtre local pour les derniers accords.

Ces temps demeurent fondamentaux pour le travail de découverte et de compréhension mutuelles des équipes avant chaque séjour ; ils constituent le ciment des collaborations réussies



Atelier de danse traditionnelle Gwo'Ka

## Préparation concertée pour un projet euro méditerranéen

Ulysse à l'ombre de l'Olivier est une initiative consistant à créer un projet artistique avec quatre structures associatives et culturelles respectivement basées au Maroc, en Tunisie, en Algérie et en Grèce : Le Théâtre Nomade (Maroc), l'association SOS BAB EL OUED (Algérie), le Centre de Création et d'Art Contemporain El Teatro (Tunisie), la compagnie FREAK LAB et le collège Ilion à Athènes (Grèce).

Chacune des structures mène des actions artistiques et éducatives avec des jeunes, en faveur d'une citoyenneté active par la démocratisation culturelle (cinéma, théâtre, arts de la rue) et d'une valorisation de la créativité.

Ce projet propose à quarante adolescents, encadrés par cinq metteurs en scène des cinq pays participants, de créer un spectacle autour du retour d'Ulysse à Ithaque. Ses aventures ne sont que prétexte à création, par la stimulation de l'imaginaire de jeunes issus de milieux défavorisés.

En s'appuyant sur ses propres richesses culturelles, chaque groupe entrera dans ce travail par le thème et l'approche artistique qui lui convient.

Durant la phase de préparation (octobre à juin 2012), des ateliers artistiques réguliers sont organisés dans chaque pays partenaire afin d'aboutir à cinq créations distinctes. Le metteur en scène du Théâtre du Bout du Monde, se chargera de tisser un fil d'Ariane entre chaque projet et assurer une cohérence artistique au spectacle final.



Démonstration - Séjour à Hambourg 2011

# ACTUALITÉS

## La Direction départementale de la Cohésion Sociale des Hauts de Seine

La direction des Hauts de Seine propose une Rencontre départementale le 20 septembre 2012 – Salle Berthe Morisot Préfecture des Hauts-de-Seine sur une journée modulable décomposée en une matinée de formation 4.3, et une après midi d'échange d'expériences, dans l'objectif de rassembler les participants aux formations des années précédentes et de densifier le réseau PEJA 92 en invitant et faisant participer des associations demandeuses : Nouvelle Europe, Réseau 92, Le théâtre du bout du monde, Association « Alors, on le fait ? » **Contact Constance Stoyanov**

## L'association le Plus Petit Cirque du Monde (PPCM)

**Festival Hip Cirq Hop** : Du 19 au 24 juin 2012, Le Plus Petit Cirque du Monde organise pour la 4<sup>e</sup> année consécutive le Festival Hip Cirq Hop. Croisant les esthétiques urbaines et circassiennes, ce festival met à l'honneur les compagnies professionnelles autant que les artistes émergents et les amateurs dans un esprit participatif et solidaire. Slam, jonglerie, danse hip hop, batucada, cirque, slack line, parkour... Hip Cirq Hop crée des ponts entre les disciplines et les personnes et propose un regard actuel sur les arts urbains et circassiens.

**Projet Hip Cirq Europ'** : Accepté par la Commission Européenne dans le cadre du programme européen Culture (1<sup>er</sup> rang en France et 4<sup>ème</sup> projet en Europe), Hip Cirq Europ' est un projet de résidence artistique transdisciplinaire (arts du cirque, danses hip-hop et cultures émergentes) et itinérante, en faveur de l'inclusion sociale, de la professionnalisation des jeunes artistes et de la reconnaissance des cultures des jeunes européens issus des quartiers prioritaires. Il débutera en Mai 2012 pour une durée de deux ans. Plus d'infos sur [www.lepluspetitcirquedumonde.fr](http://www.lepluspetitcirquedumonde.fr)

## L'association Contrôle Z

L'association accompagne les porteurs de projets et organise des échanges, temps de réflexion et de formation.



Debrief—contrôle Z—2011

## La fédération des centres sociaux et Contrôle Z

Organisent une formation les 28 et 29 juin 2012, de 9h30 à 17h à la fédération : Echanges européens de Jeunes : méthodologie de projet

**Contact** : [fcs92@wanadoo.fr](mailto:fcs92@wanadoo.fr) ou [francoise@contrôle-Z.net](mailto:francoise@contrôle-Z.net)

## Echanges de jeunes cet été en Finlande

Trente-deux jeunes de huit pays européens (dont 4 alto-séquanais du Plus Petit Cirque du Monde) vont se retrouver du 21 au 29 juillet 2012 à Tampere (Finlande) pour un échange de jeunes autour de la thématique de l'inclusion. Le nom du projet est : « Share, care and dare Together in Europe »

## Recherche participation échange de jeune

La section VIEWS France du Groupement des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes (GIAA), en partenariat avec le réseau européen VIEWS International, promeut la mobilité des jeunes déficients visuels en Europe à travers, notamment, des rencontres de jeunes européens où voyants et déficients visuels de plusieurs pays sont mélangés.

Si vous avez moins de 30 ans et que votre niveau d'anglais vous permet au minimum de tenir une conversation simple, la section VIEWS France du GIAA vous propose de participer à deux échanges de jeunes qui se tiendront cet été, avec le concours financier de la Commission européenne. Si vous êtes intéressés par l'un de ces échanges, merci de nous le faire savoir, en précisant votre âge et vos motivations, à l'adresse suivante: [views@giaa.org](mailto:views@giaa.org)



Responsable publication : Claire Bourbon  
 Coordination : Madely Noël  
 Comité de rédaction : Madely Noël, Constance Stoyanov, Françoise Calderon, Adrien Godart, Emeline Gaudet